



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 September 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 101 и 132 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Исследования, обучение и библиотечное обслуживание

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 2013/45 Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад о ходе продолжающихся консультаций, касающихся слияния подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся исследованиями, предоставлением учебных услуг и распространением знаний, в целях повышения согласованности и слаженности.

2. К примерам наиболее весомого вклада Организации Объединенных Наций относятся формулируемые на основе диалога концепции, которые воплощаются в глобальные нормы, стандарты и стратегии, которые впоследствии затрагивают многие аспекты нашей повседневной жизни. Формированию таких общих концепций способствуют результаты соответствующих исследований и беспрепятственный доступ к информации. После принятия концепций государствами-членами их следует распространять по всему миру и необходимо повышать способность воплощать эти концепции в конкретные действия на страновом уровне. Повышение согласованности и изменение порядка оказания услуг семью организациями, специализирующимися на подготовке/обучении, библиотечном обслуживании или исследовательской деятельности, будут способствовать активизации деятельности правительств и других заинтересованных сторон.



3. Этими семью организациями являются: Библиотека им. Дага Хаммаршельда, Библиотека в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (ЮНРИСД) и Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций.

4. В итоговом документе Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года (резолюция [60/1](#) Генеральной Ассамблеи) содержится призыв к более эффективному и результативному использованию финансовых и людских ресурсов. Неоднократно признавалась необходимость более тесной координации функций Организации, связанных с подготовкой/обучением и исследованиями (см. резолюцию [56/208](#) Генеральной Ассамблеи, пункт 1), и усиления связей с процессом разработки политики (см. [A/60/733](#), пункт 139). Кроме того, в своих резолюциях [56/64 В](#) и [60/109 В](#) Генеральная Ассамблея признала важное значение объединения библиотечных служб Организации Объединенных Наций. Изменение таких связанных со знаниями функций, повышение согласованности в рамках каждой функции и усиление взаимосвязи между ними отвечают таким потребностям и повысят эффективность расходования средств на такие услуги.

Предложение в отношении реорганизации

5. Секретариат провел консультации с вышеупомянутыми организациями и их руководящими органами и выработал на основе представленной ими информации предложение, которое излагается ниже. Реализация этого предложения будет иметь следующие преимущества: повышение информированности, сближение позиций в ходе стратегических обсуждений со старшим руководством Организации Объединенных Наций, сохранение независимости исследовательских учреждений, повышение эффективности использования ресурсов и взаимодействие по программам. Необходимо добиваться обеспечения надлежащего баланса между необходимостью сохранить мандаты, предоставленные государствами-членами, и необходимостью повышать согласованность и скоординированность в целях более эффективного оказания важнейших услуг. Секретариат считает, что сочетание поэтапного объединения служб подготовки/обучения и библиотечного обслуживания и усиления координации между исследовательскими учреждениями является наилучшим способом достижения такого баланса. По результатам проведения обсуждений соответствующими комитетами государства-члены примут решение о направлении дальнейших действий.

II. Общая структура и функции

A. Задача

6. Целью предложения является организация трех связанных со знаниями функций на более согласованной и взаимоприемлемой основе в поддержку государств-членов. Обеспечение скоординированности между тремя функциями позволит в максимальной степени содействовать проведению государствами-членами обсуждений и укреплению потенциала государств-членов и сотрудников Организации Объединенных Наций в целях претворения решений государств-членов в конкретные действия на страновом уровне и других уровнях. Благодаря рационализации основного обслуживания и общей административной поддержке в последующие годы появится возможность обеспечить дальнейшую экономию средств за счет повышения эффективности в связанной со знаниями области, которые могут быть использованы в качестве капитала или инвестиций в усилении основного воздействия.

B. Структура и управление

7. Предлагается новая структура, которая будет организована на основе трех связанных со знаниями функций и будет включать а) комплексное обслуживание в области подготовки/обучения; б) комплексное библиотечное обслуживание; и с) сеть координации исследований с небольшим центром поддержки. Согласно предложению сохраняются существующие механизмы управления исследовательских институтов и создается новая сеть координации исследований с небольшим центром поддержки в целях содействия усилению взаимодействия и сотрудничества между структурами, старшим руководством Организации Объединенных Наций и другими исследовательскими институтами, входящими и не входящими в систему Организации Объединенных Наций. Благодаря использованию модели поэтапного слияния служб подготовки/обучения и библиотечного обслуживания предложение позволяет обеспечить экономию средств за счет повышения эффективности.

8. Новую структуру будет возглавлять помощник Генерального секретаря, а существующая должность руководителя ЮНИТАР на уровне помощника Генерального секретаря будет перераспределена. Название новой структуры будет официально предложено после того, как государства-члены примут решение о направлении дальнейших действий в целях реорганизации. Для целей настоящего доклада он будет предварительно называться Центр знаний/обучения Организации Объединенных Наций.

9. Помощник Генерального секретаря будет располагаться в Женеве, где находятся четыре из семи организаций. Реорганизация будет проходить постепенно в течение двухлетнего переходного периода, и в перспективе предлагаемая рационализация и объединение вспомогательных служб создаст возможности для обеспечения эффективности в будущем.

10. Наблюдается значительный и возрастающий спрос государств-членов и международных организаций на подготовку и связанные с политикой исследования, которые зачастую ориентированы на укрепление потенциала. Таким образом, помощник Генерального секретаря будет отвечать за содействие взаимо-

действию и сотрудничеству между службами подготовки, обучения, исследований и библиотечного обслуживания.

11. Связанные с подготовкой/обучением мандаты ЮНИТАР и Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций будут объединены для создания единой службы подготовки/обучения под общим руководством директора службы подготовки в Турине, Италия, в рамках общей структуры Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций, при этом Институт и Колледж официально сохраняют свои названия и присутствие соответственно в Женеве и Турине. Такая мера нацелена на сохранение хорошей репутации, связанной с существующими названиями этих организаций, а выгода будет получена за счет укрепления потенциала, обеспечиваемого за счет процесса интеграции. Директор службы подготовки будет отчетываться непосредственно перед помощником Генерального секретаря Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций и получать руководящие указания от Совета новой структуры, который будет преобразован с учетом структуры нынешнего совета ЮНИТАР для удовлетворения потребностей в подготовке делегатов, граждан государств-членов, сотрудников Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон. Нынешний совет Колледжа персонала будет преобразован в консультативный совет для обеспечения качественной и эффективной подготовки сотрудников Организации Объединенных Наций. Совет Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций может также иметь в своем составе представителей советов ЮНИДИР, Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, ЮНРИСД, совета Библиотеки Организации Объединенных Наций и реструктурированного совета Колледжа персонала.

12. Будет создана объединенная библиотечная служба Организации Объединенных Наций, в которую на первом этапе войдут Библиотека им. Дага Хаммаршельда и Библиотека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Две библиотеки будут иметь объединенную структуру руководства, которая будет подотчетна новому постоянному совету Библиотеки Организации Объединенных Наций в составе старших руководителей, в ведении которых находятся библиотеки, и представителей Генерального секретаря, включая помощника Генерального секретаря Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций. Совет будет руководить созданием объединенной библиотечной службы и впоследствии ее функционированием. Он будет обеспечивать согласованное функционирование службы, сохраняя при этом конкретные мандаты Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Библиотеки в Женеве. Директор библиотечной службы Организации Объединенных Наций будет находиться в непосредственном подчинении руководителя Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций на уровне помощника Генерального секретаря в отношении взаимодействия с другими подразделениями новой структуры и возможного объединения административной поддержки. Совет будет следить за переходом к объединенной библиотечной службе Организации Объединенных Наций.

13. Три независимых исследовательских института будут членами сети, связанной с помощником Генерального секретаря через центр поддержки, но будут продолжать отчетываться непосредственно перед Генеральным секретарем и своими руководящими органами. Помощник Генерального секретаря будет отвечать за центр поддержки сети координации исследований и за содействие взаимодействию в рамках этой сети.

14. Советы ЮНИДИР, Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и ЮНРИСД будут функционировать в качестве независимых руководящих органов, имеющих решающий голос в отношении своих соответствующих мандатов:

- a) Совет ЮНИДИР по вопросам разоружения;
- b) Совет попечителей ЮНИКРИ по вопросам предупреждения преступности, уголовного правосудия, безопасности и управления;
- c) Совет ЮНРИСД по социальным аспектам развития.

15. Советы ЮНИДИР, Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и ЮНРИСД будут продолжать функционировать в прежнем режиме. Их функции и правила будут гарантированы путем сохранения в каждом институте:

- a) мандата и названия;
- b) нынешней системы консультативных/руководящих советов;
- c) процедуры назначения членов Совета и Директора;
- d) способности мобилизовывать финансовые ресурсы и управлять ими;
- e) фидуциарной ответственности и подотчетности за управление ресурсами;
- f) способности определять приоритетные задачи и утверждать бюджет, программы и другие виды деятельности.

16. ЮНИДИР, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, ЮНРИСД и программа по применению спутниковой информации в оперативных целях (ЮНОСАТ) ЮНИТАР будут членами сети координации исследований, подкрепляемой центром поддержки. Со временем многие другие исследовательские институты, входящие и не входящие в систему Организации Объединенных Наций, также станут членами сети координации исследований на основе институционального партнерства.

17. Существующие привилегированные отношения исследовательских институтов с государствами-членами через соответствующие межправительственные органы будут сохранены; например, Первый комитет Генеральной Ассамблеи будет продолжать направлять работу ЮНИДИР, а Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию будет продолжать направлять работу Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

18. Таким образом, новая структура будет включать a) объединенную службу подготовки/обучения, включая мандаты подготовки/обучения ЮНИТАР и Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций под руководством совета Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций, который будет контролировать службу подготовки/обучения, центр поддержки сети координации исследований, общую административную поддержку и содействие скоординированности между тремя функциональными областями;

b) объединенную библиотечную службу под руководством Совета Библиотеки Организации Объединенных Наций; и c) сеть координации исследований и центр поддержки, члены которых сохраняют независимость и существующие советы.

С. Функции

1. Объединенная служба подготовки/обучения

19. Будет создана объединенная служба подготовки/обучения Организации Объединенных Наций, в которую войдут институты, в настоящее время специализирующиеся на организации подготовки для государств-членов (ЮНИТАР) и для сотрудников Организации Объединенных Наций (Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций). Совместное использование связанной с ноу-хау подготовки и инфраструктуры, включая платформы электронного обучения, системы управления учебным процессом, сети специалистов и экспертные знания в области разработки учебных программ, повысят эффективность обоих институтов. Подходы к обучению в XXI веке претерпевают радикальные изменения, поскольку технологии и социальные изменения имеют принципиально новые возможности с точки зрения доступа к бенефициарам и новых методологий обучения. Кроме того, объединение мандатов позволит обоим институтам получить доступ к более широкой клиентской базе и рационализировать их возможности подготовки и обучения, что повысит воздействие и отдачу от инвестиций в эту функцию.

20. Объединенная служба подготовки/обучения, в частности, будет:

a) повышать способность организовывать подготовку по основным вопросам и социальные навыки на всех уровнях (на национальном, многостороннем и глобальном) с охватом делегатов, сотрудников Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и частного сектора и с использованием материалов, подготовленных или скомпилированных исследовательскими сетями и библиотеками;

b) расширять подготовку основных национальных субъектов на страновом уровне, касающуюся норм, стандартов, политики и программ Организации Объединенных Наций, для создания потенциала, необходимого для превращения их в конкретные действия, с уделением особого внимания бенефициарам из развивающихся стран;

c) расширять возможности развития дипломатических навыков и повышать эффективность учебной подготовки, в том числе путем проведения профессиональной ориентации и брифингов для возрастающего числа участников межправительственных обсуждений;

d) проводить для сотрудников Организации Объединенных Наций профессиональную ориентацию по возникающим вопросам с использованием информации по результатам исследований и библиотечных служб, организовывать подготовку для сотрудников, особенно в таких междисциплинарных областях, как руководство и управление, и предоставлять национальным и международным сотрудникам Организации Объединенных Наций, работающим на страновом уровне, доступ к электронным средствам обучения;

е) укреплять и расширять партнерство с другими департаментами Секретариата и учреждениями в целях расширения процедур контроля качества, оценки результатов, обмена накопленным опытом и содействия сбору и использованию передовой практики в целях дальнейшего расширения службы подготовки/обучения в Организации Объединенных Наций и согласования стратегических целей;

ф) продолжать организовывать подготовку на местах для бенефициаров и выявлять области, в которых можно обеспечить экономию за счет масштаба, используя при этом недорогой городок Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций для организации для старших руководителей встреч в целях группового поиска творческих идей и заочной подготовки для сотрудников Организации Объединенных Наций.

2. Объединенное библиотечное обслуживание

21. Задача библиотечного обслуживания Организации Объединенных Наций заключается в оказании эффективных, беспристрастных и профессиональных услуг в целях обеспечения Организации Объединенных Наций ценной информацией. Объединенная служба повысит результаты деятельности путем модернизации систем контроля инвентарных запасов (технических и людских) двух библиотек; систематического совместного использования ресурсов и рационализации и устранения дублирования; создания общих служб и стандартов, с тем чтобы единая библиотечная служба Организации Объединенных Наций была для клиентов легкой в использовании и единообразной; и разработки общей стратегии обслуживания, которая определяется на основе прямых консультаций с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами. Работа во всех этих областях уже началась, и заметный прогресс должен быть достигнут к 2015 году.

22. Объединенная библиотечная служба Организации Объединенных Наций, в частности, будет:

а) разрабатывать общую инфраструктуру управления информацией, в том числе один глобальный библиотечный цифровой архив Организации Объединенных Наций, обеспечивающий доступ к знаниям, накапливаемым Организацией, включая официальную документацию, исследования и статистические данные. Другой приоритетной задачей является создание новой объединенной интегрированной библиотечной компьютерной системы, заменяющей две устаревших системы в Нью-Йорке и Женеве;

б) сохранять наследие Организации в виде опубликованных и официальных документов как в цифровом, так и печатном формате;

в) расширять информационное обслуживание в поддержку принятия решений как для делегатов, так и для Секретариата Организации Объединенных Наций; выгодно использовать коллективные знания и информационные ресурсы библиотек, в частности с учетом их роли поставщика метаданных Организации Объединенных Наций и расширять возможности автоматизации и рационализации такой работы на основе использования новых технологий, оптимизации процессов и укрепления существующих партнерств в этой области с Управлением информационно-коммуникационных технологий и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению;

е) обеспечивать вклад библиотечного обслуживания в управление знаниями в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Управление знаниями и информацией относится к стратегической области риска для Организации, и библиотеки должны играть важную роль в рамках Секретариата;

ф) разрабатывать единый общедоступный веб-сайт библиотечной службы Организации Объединенных Наций, ориентированный на граждан и пользователей учебных материалов; при этом библиотеки в Нью-Йорке и Женеве будут поддерживать более целенаправленные и более технические сайты для профессиональных пользователей в своей целевой аудитории. Задача заключается в изменении отдельного профессионального контента для широкого использования и представления его в более удобном для пользователей формате;

г) поощрять и поддерживать расширение сотрудничества с другими библиотеками системы Организации Объединенных Наций;

h) добиваться еще большей отдачи от партнерства с более чем 360 библиотеками-депозитариями Организации Объединенных Наций во всем мире для обеспечения доступа к информации Организации Объединенных Наций и содействия повышению информированности о вопросах, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций.

3. Сеть координации исследований и центр поддержки

23. Будет создана сеть координации исследований, членами которой являются Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, ЮНИДИР, ЮНРИСД и ЮНИТАР/ЮНОСАТ. По мере присоединения к сети новых исследовательских институтов первоначальный членский состав будет расширен. Функционированию сети будет способствовать создание центра поддержки. Такая модель координации аналогична механизму координации страновой группы Организации Объединенных Наций, на основе которого осуществляют совместную деятельность независимые учреждения Организации Объединенных Наций, проводятся встречи, организуемые координатором-резидентом, и оказывается поддержка через небольшой центр координации.

24. Другим исследовательским институтам, входящим и не входящим в систему Организации Объединенных Наций, будет предложено присоединиться к сети на основе институциональных партнерств. Такой подход будет способствовать передаче результатов исследований по широкому кругу международных тем системе Организации Объединенных Наций, делегатам и сотрудникам. Способность установить связь с такими исследовательскими институтами позволит расширить круг вопросов, охватываемых Организацией Объединенных Наций.

25. Создание такой сети координации исследований, в частности, позволит:

а) усилить поддержку исследований, касающихся политики и ориентированных на конкретные действия, за счет объединения исследований и подготовки по вопросам укрепления потенциала на национальном уровне, а также на основе последних инициатив исследовательских институтов;

б) укрепить связи между исследовательскими институтами и другими основными департаментами Организации Объединенных Наций;

с) создать платформу, которая усилит скоординированность между исследовательскими институтами, библиотеками и учебными учреждениями в тех случаях, когда они рассматривают разные аспекты одного и того же вопроса;

d) создать для четырех институтов возможность расширить свою работу в соответствующих областях исследований путем повышения их привлекательности для финансирования в рамках более стратегически оформленной структуры;

е) создавать возможности для расширения круга вопросов, рассматриваемых в течение определенного времени, путем увязки других возможностей исследований, имеющихся у Организации Объединенных Наций и внешних партнеров, с межправительственными процессами, тем самым способствуя более систематическому участию исследовательских институтов в консультациях и принятии решений в рамках системы Организации Объединенных Наций.

III. Доводы в пользу реорганизации

26. Данная инициатива обеспечит значительные долгосрочные преимущества для государств-членов. Помимо экономии средств за счет повышения эффективности, о чем говорилось выше, государствам-членам с ограниченными ресурсами будет легче расширить свой доступ к знаниям и тем самым укрепить свой соответствующий потенциал. В свою очередь такая мера позволит создать благоприятные возможности для их участия в глобальных обсуждениях и разработке политики и тем самым укрепить Организацию Объединенных Наций в качестве наиболее важного и инклюзивного форума для принятия норм на межправительственном уровне. Накопленный в этой связи опыт может оказаться полезным для других мероприятий.

27. Более твердый и более стратегический подход к управлению огромной базой знаний, накапливаемых Организацией Объединенных Наций, также будет иметь преимущества для Организации благодаря усилению ее аналитического потенциала и содействию принятию более эффективных решений. Это будет иметь ряд конкретных преимуществ и для самих организаций.

A. Содействие устойчивости финансирования

28. Общий бюджет всех семи организаций в 2012 году составил 84,6 млн. долл. США, из которых 66,7 млн. долл. США, или 79 процентов, составляют добровольные взносы, а 17,8 млн. долл. США, или 21 процент, предусмотрены в регулярном бюджете. Библиотеки финансируются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В соответствии с основной функцией Секретариата библиотечная служба Организации Объединенных Наций будет по-прежнему финансироваться за счет связанных с должностями и не связанных с должностями ресурсов регулярного бюджета. Некоторые другие институты имеют незначительную долю регулярного бюджета в поддержку их деятельности на основе договоренности о совместном покрытии расходов, и такая практика будет сохранена. Они мобилизуют свои собственные добровольные средства главным образом за счет доноров или оплаты за проводимые

ими мероприятия по подготовке. Другие институты, такие как Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, полагаются исключительно на добровольные взносы. В связи со сложным финансовым положением некоторые институты испытывают финансовые трудности. В частности, отсутствие предсказуемости добровольных взносов создает серьезные трудности, в частности в процессе разработки программ в целях выполнения приоритетных задач государств-членов.

29. Директоры как группа будут работать с помощником Генерального секретаря для подготовки стратегического документа о мобилизации финансовых ресурсов, который они могут использовать для мобилизации добровольных финансовых ресурсов на цели их запланированной деятельности. Помощник Генерального секретаря также будет поддерживать финансирование всех подразделений новой структуры.

30. Хотя мобилизация финансовых ресурсов будет по-прежнему сложной задачей, несколько правительств-доноров отметили, что более привлекательной была бы более крупная, более стратегическая структура, объединяющая подготовку/обучение, библиотечное обслуживание и исследования. Средства, предназначенные для выявленных видов деятельности, будут использоваться лишь для их осуществления.

В. Обеспечение скоординированности между тремя функциональными областями

31. Существует очень важная потенциальная взаимосвязь между тремя функциями знаний. Например, все три обеспечивают ориентацию и брифинги делегатов для проведения межправительственного диалога. Некоторые примеры взаимосвязи существуют, однако она возникает ситуативно. Центр знаний/обучения Организации Объединенных Наций будет содействовать выявлению потенциальной взаимосвязи на основе общих процессов планирования и регулярного взаимодействия функциональных директоров, что позволит объединить работу специалистов по тематическим исследованиям, инструкторов и специалистов по вопросам информации, когда это будет способствовать усилению воздействия. Примером может служить расширение целевых исследований для разработки наилучших способов решения проблем в сочетании с подготовкой национальных и региональных сотрудников категории специалистов из государств-членов и распространение таких новых подходов через библиотеки.

32. Центр знаний/обучения Организации Объединенных Наций также создаст возможности для ускорения реализации таких важных инициатив, как цифровые библиотечные архивы Организации Объединенных Наций, путем прямого объединения двух крупнейших библиотек в единую программу с усиленной стратегической поддержкой. Преимущества более легкого доступа к докладам, документам для заседающих органов, статистическим данным и исследованиям, публикуемым в рамках системы Организации Объединенных Наций, получат все — от государств-членов до исследователей.

С. Повышение исследовательского потенциала на основе создания сетей и партнерств

33. По отдельности ЮНИДИР, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, ЮНРИСД и ЮНИТАР/ЮНОСАТ работают над совершенно разными подборками вопросов. Поскольку круг вопросов, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций, выходит за рамки этих конкретных вопросов, создание небольшого центра поддержки обеспечит для Секретариата возможность взаимодействия с гораздо большим кругом исследовательских институтов на основе институционального партнерства, включая Университет Организации Объединенных Наций, другие исследовательские подразделения Организации Объединенных Наций и внешние исследовательские институты, что позволит обеспечить более инклюзивное взаимодействие между глобальными исследованиями и межправительственным диалогом.

Д. Обеспечение согласованности и экономии средств за счет повышения эффективности на основе общей административной поддержки

34. Каждая из семи организаций в настоящее время имеет разные процедуры оказания административной поддержки (людские ресурсы, финансы/бюджет, информационные технологии и общее административное обслуживание). Необходимо обеспечить согласованность в области информационных технологий и других оперативных систем поддержки в целях поощрения Центром знаний/обучения Организации Объединенных Наций «Единства действий» в рамках функций знаний.

35. Соотношение между основными и административными расходами значительно различается в каждой организации ввиду разных структур поддержки и/или процедур передачи на внешний подряд более крупным поставщикам услуг в рамках Организации. Будет проведен углубленный анализ для определения того, где и почему существуют такие несоответствия, каким образом модель максимальной отдачи от расходов может быть перенята другими институтами с учетом их конкретных мандатов и потребностей, каким образом обеспечить экономию средств за счет повышения эффективности на основе объединения службы поддержки и какова потенциальная роль передачи на внешний подряд из системы Организации Объединенных Наций, если она предлагает максимальную отдачу от расходов.

Е. Расширение участия в процессе выработки политики

36. Предлагаемая модель объединения и расширения координации позволит семи организациям/институтам более активно отстаивать свою позицию перед государствами-членами и в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся функций знаний и обучения и их соответствующих мандатов.

IV. План переходного этапа и ожидаемые расходы

37. Хотя потенциальные выгоды важны, во внимание также необходимо принимать сложность представленного предложения и необходимость не допускать любого увеличения регулярного бюджета. Таким образом, разработка такой инициативы будет постепенной для обеспечения того, чтобы не были утрачены важные функциональные элементы и чтобы государства-члены обеспечивали руководство на постоянной основе. Будут разработаны новые процедуры на основе максимального использования имеющихся должностей и физической инфраструктуры без увеличения регулярного бюджета. Движение должностей между странами не будет допускаться для сведения расходов к минимуму. Задача заключается в повышении ценности, которую Организация Объединенных Наций получит от этих трех функций на основе повышения скоординированности, объединения библиотечного обслуживания и подготовки/обучения и рационализации процессов и структур. Особое внимание уделяется повышению отдачи от инвестиций, в частности повышению преимуществ для государств-членов. Любой процесс изменений сопряжен с расходами. В данном случае потребуются разовые инвестиции в объеме 640 000 долл. США по линии добровольного финансирования для покрытия расходов на переходном этапе 2014–2015 годов.

38. Предлагается поэтапный подход, который позволяет реализовывать элементы предложения с разной скоростью. На первом этапе, охватывающем период 2014–2015 годов, будет создана объединенная служба подготовки/обучения без последствий для регулярного бюджета и без дополнительных расходов, которые не могут быть покрыты на основе экономии средств за счет повышения эффективности. В течение этого периода будет также создана сеть координации исследований и небольшой центр поддержки за счет перераспределения существующей должности директора по вопросам исследований в ЮНИТАР. Любые дополнительные кадровые потребности будут обеспечиваться за счет командирования сотрудников или добровольных взносов. Для трех независимых исследовательских организаций изменения местоположения и методов работы не предвидится. Потенциальные преимущества и рационализация, которые могут быть обеспечены за счет общей административной поддержки, будут выявляться для рассмотрения и утверждения соответствующими руководящими советами.

39. Вместе с тем новый Совет Библиотеки Организации Объединенных Наций будет руководить процессом подготовки плана и бюджета для создания объединенной библиотечной службы. Поскольку многие элементы такой службы предусмотрены библиотеками, осуществляющими совместную деятельность, работа над этими элементами может быть продолжена и ускорена в случае выявления дополнительных добровольных финансовых средств. Библиотеки будут продолжать осуществлять свою деятельность на основе регулярного бюджета после 2014–2015 годов. Окончательное решение по библиотекам будет принято государствами-членами после представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии подробного плана и бюджета.

40. Для мер, указанных выше, предлагаемых изменений к регулярному бюджету 2014–2015 годов не предвидится. Для любого обслуживания, необходимого для оказания поддержки на переходном этапе сверх имеющихся ресурсов, по

мере необходимости, будут привлекаться ресурсы, выделяемые на добровольной основе.

V. Ожидаемые выгоды

41. Взаимосвязь между тремя функциями Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций постепенно будет возрастать, что приведет к увеличению объема основного обслуживания, хотя на данном этапе определить количественно такое увеличение сложно. Создание единой системы управления службами подготовки/обучения и библиотечного обслуживания будет способствовать рационализации и интеграции функций и более эффективному использованию технологий, что приведет к значительной экономии средств за счет повышения эффективности, которые можно будет реинвестировать в услуги с более высокой стоимостью. В рамках службы подготовки/обучения будут иметься значительные возможности для обеспечения эффективности с точки зрения систем поддержки/подготовки, таких как платформы электронного обучения и управления учебным процессом, в дополнение к рационализации экспертных знаний о процессе обучения и надзора за программами, что создаст возможности для расширения учебной подготовки для бенефициаров. Дополнительная экономия может быть обеспечена за счет общей административной поддержки во всех функциональных областях.

42. Учитывая фрагментарность информации и отсутствие мандата, предоставленного государствами-членами, на данном этапе дать точные оценки представляется сложной задачей. Вместе с тем на основе предварительного изучения объединенной службы подготовки/обучения и общей административной поддержки можно предположить, что ожидаемая экономия средств за счет повышения эффективности функций подготовки/обучения и исследований может составить от 1,8 млн. долл. США до 2,5 млн. долл. США в год¹, что не предполагает никаких изменений в регулярном бюджете в отношении объединенной библиотечной службы для целей настоящего анализа². Такие предварительные оценки представляют примерный порядок потенциальной экономии, которая может быть обеспечена за счет экономии масштаба и большего согласования стандартных ставок административного обслуживания между соответствующими организациями для оказания общей административной поддержки.

¹ Подготовка более точных оценок потребует больше времени и дополнительного анализа, что делается одновременно. Таким образом, представленные количественные данные являются примерными предварительными оценками, подлежащими корректировке. Они представляют порядок потенциальной экономии путем приближения показателей основной поддержки всех заинтересованных организаций к применяемой в настоящее время в Секретариате стандартной ставке административного обслуживания (13 процентов), а на основе более оптимистического сценария — 11 процентов.

² Дополнительный анализ последствий для регулярного бюджета будет проведен и отражен в детальном плане осуществления, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

VI. Рекомендуемые действия

43. Генеральная Ассамблея может пожелать одобрить изложенные в настоящем докладе предложения, касающиеся поэтапного создания Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций и позволяющие преобразовать три связанные со знаниями функции более согласованным образом; объединить функции подготовки ЮНИТАР и Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций; объединить библиотечную службу Организации Объединенных Наций на основе объединения Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и библиотеки в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; и создать сеть координации исследований, объединяющую ЮНИДИР, ЮНРИСД, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и ЮНИТАР/ЮНОСАТ и обслуживаемую небольшим центром поддержки. В период 2014–2015 годов будет осуществляться стратегия управления изменениями для оказания поддержки всем сотрудникам в течение переходного периода. На рассмотрение и утверждение Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи будут представлены стратегия, пересмотренная организационная структура и предложение в отношении пересмотренного комплексного бюджета.

44. В частности, Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть возможность:

- а) утверждения создания следующих структур:
 - i) объединенной службы подготовки/обучения, включая связанные с подготовкой/обучением мандаты ЮНИТАР и Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций, под руководством нового совета Центра знаний/обучения Организации Объединенных Наций, который будет осуществлять контроль за службами подготовки/обучения, центром поддержки сети координации исследований, общей административной поддержкой и обеспечением взаимосвязи между тремя функциональными областями;
 - ii) объединенной библиотечной службы под руководством нового совета Библиотеки Организации Объединенных Наций;
 - iii) сети координации исследований и центра поддержки, члены которых сохранят независимость и существующие советы;
- б) обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить план осуществления, включая подробную информацию о бюджетных процедурах и организационной структуре для рассмотрения государствами-членами на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи для начала процесса реорганизации;
- в) принять решение о том, что расходы на цели переходного периода и новых видов деятельности, необходимые для реализации потенциальной взаимосвязи, будут покрываться за счет экономии средств на основе повышения эффективности или добровольных взносов;

d) настоятельно призвать государства-члены, которые в состоянии сделать это, внести добровольные взносы на цели финансирования объединенной структуры и трех независимых институтов, входящих в сеть координации исследований.
